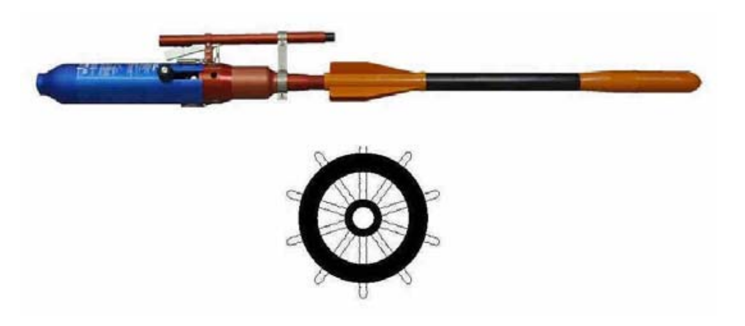
LANZA GUIA

MANUAL DEL USUARIO RESCUE 230

(CUMPLE CON LOS REQUERIMIENTOS SOLAS)



LANZA GUIAS

POR FAVOR LEA EL MANUAL ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

INDICE

Contenidos del equipo

Art. Nº 1005	Unidad base completa
Art. Nº 2101	4 piezas de proyectil de rescate
Art. Nº 7004	Proyectil de entrenamiento
Art. Nº 1003	Tubo de lanzamiento para 2101
Art. Nº 3303	Tubo de lanzamiento para 7004
Art. Nº 6202	Caja de línea para entrenamiento
Art. Nº 2200	Dispositivo de carga para línea
Art. Nº 1502/1503	Pivote soporte (opcional ver pagina 20)
Art. Nº 9100	Contenedor de almacenamiento (opcional)

COMO USAR EL RESCUE 230

1. Enrosque el tubo de lanzamiento a la unidad base (figura 1)

2. Gire la manija de la válvula de cierre (figura 2). Escuchara el flujo de aire en el acumulador. Cierre la válvula luego de 5-10 segundos o cuando escuche que el flujo de aire se haya detenido.

3. Tire hacia fuera la línea de seguridad aproximadamente 2m (2 yardas) a través del orificio central del enchufe final del proyectil (figura 3).

4. Inserte la línea en la pista de aluminio del proyectil Rescue (figura 4)

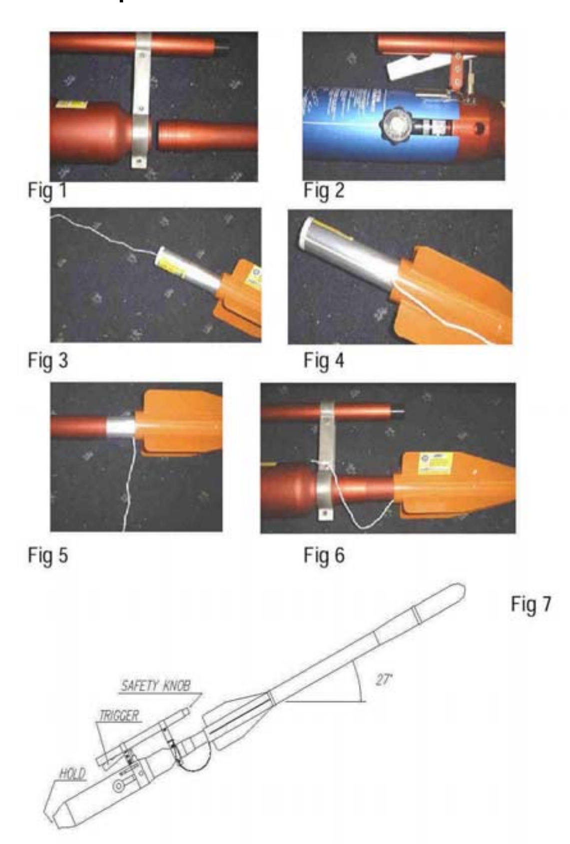
5. Mantenga el lanza guía en ángulo entre 30º y 45º. Inserte el proyectil en el tubo de lanzamiento con la pista de línea hacia abajo. Al insertar el proyectil, la línea seguirá toda la línea de pista (figura 5-6)

6. Ajuste el final de la línea al lanza guía o a un punto sólido del sitio de lanzamiento cercano al lanza guía.

7. Apunte al blanco con un ángulo de 27º aproximadamente. Asegúrese que el PLT este bien seguro con un pivote soporte (pagina 19-20) o usando la parte final del PLT como soporte (figura 7)

8. Pulse el botón de seguridad (figura 7). Apriete el gatillo con un movimiento rápido y firme (figura 7). El proyectil será lanzado ahora.

Por favor, también estudie el CD y el manual de usuario que se envía con el PLT.



COMO RECARGAR LA LINEA EN LOS PROYECTILES DE RESCATE

1. Luego de usar el proyectil, desate la línea del proyectil, remueva el tapón final de la línea y enrósquelo en la bobina. Asegúrese de desatar cualquier nudo que se haya hecho.
2. Enjuague la línea en agua limpia y déjela secar. Una línea húmeda o con salitre aumenta el peso del proyectil recargado y disminuye el alcance del disparo.
3. Luego de que se seque, de tal manera que corra libremente por la bobina o de un recipiente. Inserte 50-60 cm. de la línea en el orificio de inyección que esta ubicado arriba del dispositivo de carga. Conecte el dispositivo de carga a una manguera que suministre 6-10 bars (90-140 psi) de aire comprimido (figura 8).
4. Presiones la manija del dispositivo de carga y la línea saldrá al final del orifico central del dispositivo (figura 9). Ate el final de la línea al proyectil (figura 10)
5. Inserte el dispositivo de carga en el proyectil. Presione la manivela del dispositivo. Al mover el dispositivo hacia arriba y hacia abajo dentro del proyectil, la línea llenara el proyectil.
6. Cuando toda la línea este cargada, pase el final de la línea a través del orifico central del tapón final, y ponga el enchufe final en el lugar (figura 12). El proyectil esta listo para su uso (figura 13).

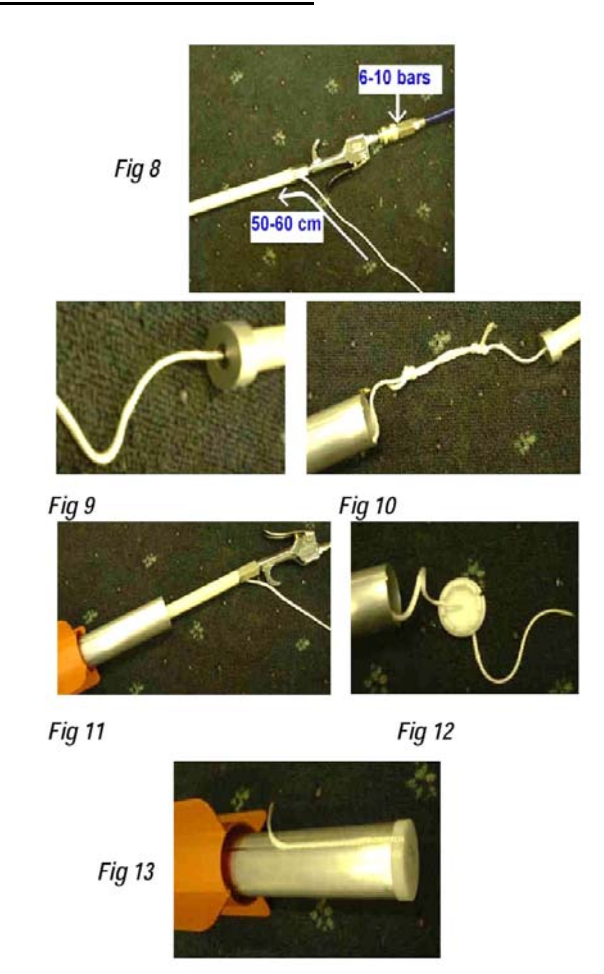


Fig 8
Fig 9
Fig 10
Fig 11
Fig 12
Fig 13

NUNCA DISAPRE EL PROYECTIL SIN EL TAPON FINAL

DESCRIPCION DEL SISTEMA PLT

Al abrir la válvula de cierre, el aire fluye desde el cilindro de aire a través de la válvula de reducción y dentro del acumulador de la unidad base. La presión en esta cámara es de 75 bar. (1008 psi).

Cuando se dispara el gatillo, una pequeña cantidad de aire se evacua para activar el mecanismo disparador que permite que los 75 bar (1088 psi) de aire comprimido fluyan hacia el tubo de lanzamiento. La fuerza de disparo que se acarrea a la parte trasera del proyectil es de 7630 N.

Debido al fuerte retroceso de 5300N es esencial que el PLT tenga un buen apoyo. La parte de atrás del PLT puede ser sostenida en un punto solidó que contrarresta esta fuerza durante la operación. Sin embargo, recomendamos el uso del pivote de soporte (pagina 19-20). Esto brida flexibilidad y seguridad a todas las operaciones.

Si la botella se llena a 200 bar (3000psi), esto suministrara a la unidad base con aire suficiente para 4 disparos de máximo alcance. Si la botella se llena a 300 bar (4350 psi), este tendrá suficiente cantidad de aire para 6 disparos de máximo alcance antes de ser necesario en rellenado.

La botella puede ser rellenada a través de un compresor de aire comprimido de alta presión, para aire respirable. En algunos países se necesita u yugo de acoplamiento para el rellenado de los cilindros de aire. Esto esta disponible bajo el articulo nº 2920.

POR QUE ENTRENAR CON EL PLT ?

COMO PARA TODO TRABAJO SEGURO, EL ENTRENAMIENTO PUEDE HACER LA DIFERENCIA ENTRE EL FRACASO Y EL ÉXITO.

Entrenar al personal en el uso del PLT es fácil y puede ser realizado sin ningún otro costo más que el rellenado del cilindro de aire. El PLT RESCUE 230 viene con un proyectil de entrenamiento separado, una caja de línea para entrenamiento y un tubo de lanzamiento corto.

COMO ENTRENAR CON EL PLT ?

1. Enrosque el tubo corto de lanzamiento en la unidad base (ver pagina 13, figura 1). Nunca utilice un tubo largo de lanzamiento para disparar el proyectil del entrenamiento.

2. Gire la manija de la válvula de cierre (pagina 13, figura 2). Escucharas el flujo de aire en el acumulador. Cierre la válvula luego de 5-10 segundos.

3. Unir la línea a la línea de caja y al bucle de la línea del proyectil del entrenamiento.

4. Inserte el proyectil hacia abajo en el tubo de lanzamiento permitiendo que la línea siga la pista de línea a lo largo del proyectil.

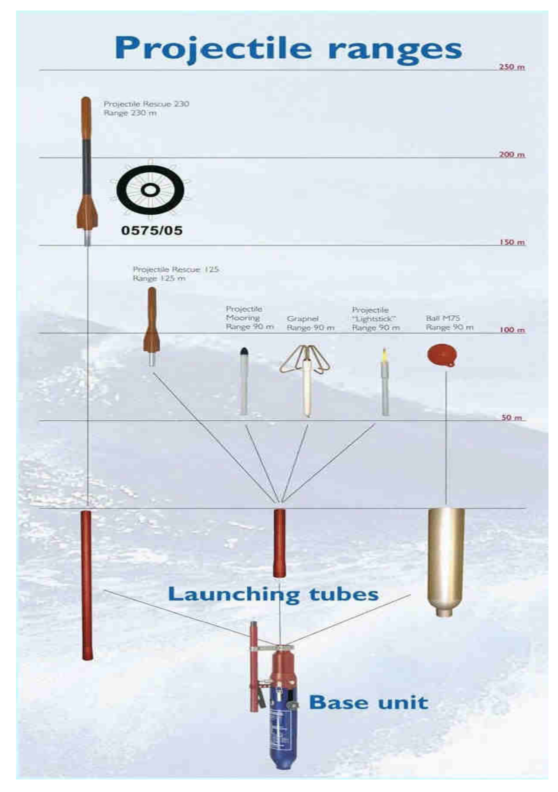
5. Mantenga la caja de línea con la misma mano utilizada para presionar el botón de seguridad.

6. El procedimiento de disparo es el mismo que para los proyectiles Rescue. Por favor vea páginas 12 y 13.

7. El alcance del disparo con estos proyectiles puede variar de la línea que se utilice pero típicamente son 100 metros al utilizar la caja de línea.

DIBUJO – La figuras muestran proyectiles Standard que pueden ser utilizados con el lanza guía PLT.

También contamos con proyectiles especiales para necesidades especiales.



CERTIFICADO



DNV

DET NORSKE VERITAS

EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

Application of: Council Directive 96/98/EC of 20 December 1996 on Marine Equipment as amended by directive 2002/75/EC, issued as "Forskrift om Skipsutstyr" by the Norwegian Maritime Directorate. This certificate is issued by Det Norske Veritas under the authority of the Government of the Kingdom of Norway.

CERTIFICATE NO. MED-B-2416

This Certificate consists of 2 pages

This is to certify that the product

Line-throwing appliances (pyrotechnics)

with the type designation(s)

Pneumatic Line Thrower Rescue 230

Manufactured by

Restech Norway AS

BODØ, Norway

is found to comply with the requirements in the following Regulations/Standards:
Annex A.1, item No. A.1/1.11 and Annex B, Module B in the Directive. SOLAS 74 as amended, Regulation III/4, III/18, III/34 & X/3, LSA Code, 2000 HSC Code, 8.1, 8.8.

Further details of the product and conditions for certification are given overleaf.

Place and date
Høvik, 2004-06-08
for DET NORSKE VERITAS AS

Henning B. Karlsen
Manager, MTPNO370
Department Systems & Components

Notified Body No. 0575

This Certificate is valid until
2009-06-08

Rolf Emilsen
Surveyor

DNV local office:
DNV Harstad

Notice: The certificate is subject to terms and conditions overleaf. Any significant changes in design or construction of the product, or amendments to the Directive or Standards referenced above may render this certificate invalid. The product liability rests with the manufacturer or his representative in accordance with Council Directive 96/98/EC, as amended.
The Mark of Conformity may only be affixed to the product and a Declaration of Conformity may only be issued when the production/product assessment module referred to in the council directive, is fully complied with.

DET NORSKE VERITAS AS · VERITASVEIEN 1, 1322 HØVIK, NORWAY · TEL: (+47) 67 57 99 00 · FAX: (+47) 67 57 99 11

Page 1 of 2

PIVOTE SOPORTE

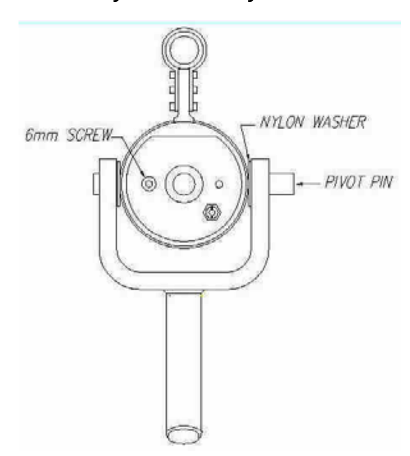
  

Debido a la fuerte fuerza de retroceso es necesario tener un buen soporte para el PLT. La parte trasera del PLT puede ser utilizada como soporte.

Pero recomendaremos el uso del pivote de soporte (figura 1). Con este soporte vienen tornillos, arandelas para ajustar el PLT de acuerdo a la figura 3 de la página siguiente.

Un tubo de acero como se ve en la figura 2 debe ser soldado o amurado en la zona de lanzamiento para lograr un punto seguro que permita soportar el retroceso hasta 5300N. Los tubos pueden ser instalados en lugares diferentes a bordo.

Articulo Nº 1502 Pivote soporte, incluye tornillos y arandelas.



La figura 3 muestra como debe estar montado el pivote soporte. Se remueven la cubierta y el cilindro de aire. Se incluyen tornillos de 6 mm y arandelas, articulo 1502. Los tornillos deben ser ajustados con pegamento como por ejemplo Loctite-270 o similar.

